

Utilisation de SER et ESTAR

SER et ESTAR

Ces deux verbes signifient ÊTRE. Mais leur emploi diffère dans une phrase selon plusieurs critères à ne pas négliger.

SER

On emploie SER pour exprimer un aspect caractéristique du sujet.

- L'origine : ¿De dónde eres? (*D'où es-tu?*) / Soy de Madrid. (*Je suis de Madrid.*)
- L'identité : Soy Serena. (*Je suis Serena.*)
- La nationalité : Yo también soy español. (*Moi aussi Je suis espagnol.*)
- L'heure : Son las tres de la mañana. (*Il est trois heures du matin.*)
- Le temps : Hoy es Domingo (*c'est dimanche aujourd'hui.*)
- Le métier : Mi padre es médico. (*Mon père est médecin.*)
- L'appartenance : No es mi libro, es el tuyo. (*Ce n'est pas mon livre, c'est le tien.*)
- La matière : La mesa es de mármol. (*La table est de marbre.*)
- La couleur naturelle : El cielo es azul. (*Le ciel est bleu.*)
- Les aspects et les caractéristiques physiques : Felipe es ciego. (*Philippe est aveugle.*)
- Un trait de caractère, une qualité : Julia es buena e inteligente. (*Julia est gentille et intelligente.*)
- Les nombres : Somos 3 personas. (*Nous sommes 3 personnes.*)
- La religion: Maria es católica. (*Marie est catholique.*)

ESTAR

On emploie ESTAR pour exprimer ce qui est la conséquence d'un événement fortuit.

- La situation dans l'espace : Estoy en Francia. (*Je suis en France.*)
- La situation dans le temps : Estamos en primavera. (*Nous sommes au printemps.*)
- L'attitude : Él está de pie. (*Il est debout.*)
- Caractéristiques fortuites, circonstancielle ou volontaires : ¡Qué guapa estás hoy ! (*Comme tu es belle aujourd'hui!*)
- Un état temporaire : Estoy mala y estoy muy cansada. (*Je suis malade et je suis très fatiguée.*)
- Avec la préposition 'de' : Estoy de vacaciones / de viaje. (*Je suis en vacances / en voyage*)